

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

**Heft:** 7

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweiz Suisse Svizzera

## 1973 – EIN JAHR DER SCHIFFAHRT

## 1973 – ANNÉE DE LA NAVIGATION

### Vor 150 Jahren:

Das erste Dampfschiff der Schweiz fährt auf dem Genfersee

### Vor 125 Jahren:

Das erste Dampfschiff auf dem Luganersee

### Vor 100 Jahren:

Gründung der Compagnie générale de navigation sur le lac Léman (CGN)

### Vor 75 Jahren:

Gründung des Verbandes Schweizerischer Schifffahrtsunternehmungen (VSSU)

### Il y a 150 ans:

Lancement du premier bateau à vapeur sur le lac Léman

### Il y a 125 ans:

Lancement du premier vapeur sur le lac de Lugano

### Il y a 100 ans:

Constitution de la Compagnie générale de navigation sur le lac Léman (CGN)

### Il y a 75 ans:

Constitution de l'Association des entreprises suisses de navigation (AESN)

150 anni fa, primo fra i laghi svizzeri il Lemano era solcato da un piroscafo, il «Winkelried»

125 anni or sono, anche il Ceresio aveva il suo primo piroscafo

100 anni or sono, fondazione della CGN

(Compagnia generale di navigazione sul Lemano)

75 anni or sono, nasceva l'Unione svizzera delle imprese di navigazione

### 150 years ago:

Switzerland's first steamer is launched on the Lake of Geneva

### 125 years ago:

The first steamer begins service on the Lake of Lugano

### 100 years ago:

Foundation of the Compagnie générale de navigation sur le lac Léman (CGN)

### 75 years ago:

Foundation of the Association of Swiss Shipping Enterprises

(Verband Schweizerischer Schifffahrtsunternehmungen, VSSU)

**BEARBEITUNG/RÉDACTION: ULRICH ZIEGLER**  
**SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE, POSTFACH, 8023 ZÜRICH**  
**PRINTED IN SWITZERLAND BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN**

**Inserate/Annonces: Böhler-Inseratregie, 3084 Wabern**  
**Jahresabonnement/Abonnement annuel: Fr. 15.- Postscheckkonto 80-5715**

**OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT**

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schiffahrtsunternehmungen,  
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,  
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises  
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations  
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

**Titelbild: François Diday: Dampfschiff «Winkelried» auf dem Genfersee, 1836**

**Öl, 54,5 × 65 cm**

**Page de couverture: François Diday: Le bateau à vapeur «Winkelried» (Léman), 1836**

**Huile, 54,5 × 65 cm**

**Frontespizio: François Diday: Il piroscifo «Winkelried» sul Lemano, 1836. Olio, 54,5 × 65 cm**

**Cover: François Diday: The steamer "Winkelried" on the Lake of Geneva, 1836**

**Oils, 21½ × 25½ in.**

**Salon auf dem Vierwaldstättersee-Dampfer «Unterwalden». Zeichnung von Hans Kùchler ▶**

**Salon du vapeur «Unterwalden» de la flotte du lac des Quatre-Cantons**

**Lago dei Quattro Cantoni: salone del battello a vapore «Unterwalden»**

**Saloon of the "Unterwalden" on the Lake of Lucerne**

# Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Juli/Juillet 1973 N°7 46. Jahrgang/46<sup>e</sup> Année

HERAUSGEBERIN / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE · OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE · 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

